



## ENTSCHEIDUNG DER FÜHRUNGSKRAFT

**Abschluss einer Vereinbarung mit dem  
Landesverband Rettunghundestaffel  
Südtirol  
(Steuernummer 94126370215)  
zur Mitarbeit im  
Bergungsdienst des  
Katastrophenhilfsdienstes**

### DER DIREKTOR DER AGENTUR FÜR BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

nimmt in folgende Rechtsakte und Dokumente  
Einsicht:

- Artikel 13 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15 sieht vor, dass zur Gewährleistung der Mitarbeit von organisierten Gruppen von Freiwilligen bei Zivilschutzeinsätzen, insbesondere im Notstandsfall, die Agentur für Bevölkerungsschutz mit solchen Organisationen, auf der Grundlage von Richtlinien der Landesregierung, gemäß Artikel 6 des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11 Vereinbarungen abschließen kann, vorausgesetzt, diese Organisationen sind im Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen, das von Artikel 5 desselben Landesgesetzes vorgesehen ist, eingetragen;
- Artikel 6 des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11 wurde mit Artikel 4 des Landesgesetzes vom 7. August 2018, Nr. 18, aufgehoben;
- Artikel 56 Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 (Kodex des Dritten Sektors) sieht vor, dass öffentliche Verwaltungen mit den ehrenamtlichen Organisationen und den Vereinen zur Förderung des Gemeinwesens, die seit mindestens sechs Monaten im staatlichen Einheitsregister des Dritten Sektors eingetragen sind, Vereinbarungen zur Durchführung sozialer

## DETERMINA DEL DIRIGENTE

**Stipulazione di una convenzione con  
La Federazione Unità cinofile Alto Adige  
(cod. fisc. 94126370215)  
per la collaborazione del servizio  
salvataggio del servizio protezione  
calamità**

### IL DIRETTORE DEL- L'AGENZIA PER LA PROTEZIONE CIVILE

prende visione dei seguenti atti normativi e  
documenti:

- l'articolo 13, comma 1, della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15 prevede che al fine di garantire la partecipazione di gruppi organizzati di volontariato agli interventi per la protezione civile, specialmente in occasione di calamità, l'Agenzia per la Protezione civile, in base ai criteri generali fissati dalla Giunta provinciale, può stipulare convenzioni ai sensi dell'articolo 6 della legge provinciale 1 luglio 1993, n. 11, con organizzazioni iscritte nel registro provinciale delle organizzazioni di volontariato, previsto dall'articolo 5 della medesima legge provinciale.
- l'articolo 6 della legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11 è stato abrogato con l'articolo 4 della legge provinciale 7 agosto 2018, n. 18;
- l'articolo 56, comma 1, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore) prevede che le amministrazioni pubbliche possono sottoscrivere con le organizzazioni di volontariato e le associazioni di promozione sociale, iscritte da almeno sei mesi nel Registro unico nazionale del Terzo settore, convenzioni finalizzate allo svolgimento in favore di terzi di attività o





Tätigkeiten oder Dienstleistungen von allgemeinem Interesse zugunsten Dritter abschließen können, wenn diese günstiger sind als sonst am Markt erhältlich;

- Artikel 56 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 (Kodex des Dritten Sektors) sieht vor, dass die in Absatz 1 genannten Vereinbarungen nur die Erstattung der tatsächlich entstandenen und nachgewiesenen Ausgaben an ehrenamtliche Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens vorsehen dürfen;
- Artikel 56 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 (Kodex des Dritten Sektors) sieht vor, dass die Ermittlung der ehrenamtlichen Organisationen und der Vereine zur Förderung des Gemeinwesens, mit denen die Vereinbarung abgeschlossen werden soll, durch vergleichende Auswahlverfahren nach den Grundsätzen der Unparteilichkeit, Öffentlichkeit, Transparenz, Beteiligung und Gleichbehandlung erfolgt und die ehrenamtlichen Organisationen und die Vereine zur Förderung des Gemeinwesens die Voraussetzungen der beruflichen Zuverlässigkeit besitzen und eine angemessene Eignung nachweisen müssen, die anhand ihrer Struktur, der konkret ausgeübten Tätigkeit, der verfolgten Ziele, der Anzahl der Mitglieder, der zur Verfügung stehenden Mittel und der technischen und fachlichen Fähigkeit – im Sinne der konkreten Fähigkeit zu handeln und die vereinbarte Tätigkeit auszuüben – zu bewerten ist, wobei auch die Erfahrung, die Organisation, die Ausbildung und die Fortbildung der ehrenamtlichen Mitarbeiter zu berücksichtigen sind;
- Artikel 32 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Jänner 2017, Nr. 1 (Zivilschutzkodex) sieht vor, dass die Beteiligung der Freiwilligenorganisationen an den Zivilschutzdienst über Organisationen des Dritten Sektors realisiert wird;
- Beschluss der Landesregierung Nr. 2510 vom 19.10.2009, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 46/I-II vom 10.11.2009, über die Richtlinien für den Abschluss von Vereinbarungen mit den Freiwilligenorganisationen für den

servizi sociali di interesse generale, se più favorevoli rispetto al ricorso al mercato;

- l'articolo 56, comma 2, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore) prevede che le convenzioni di cui al comma 1 possono prevedere esclusivamente il rimborso alle organizzazioni di volontariato e alle associazioni di promozione sociale delle spese effettivamente sostenute e documentate;
- l'articolo 56, comma 3, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore) prevede che l'individuazione delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale con cui stipulare la convenzione è fatta nel rispetto dei principi di imparzialità, pubblicità, trasparenza, partecipazione e parità di trattamento, mediante procedure comparative riservate alle medesime e che le organizzazioni di volontariato e le associazioni di promozione sociale devono essere in possesso dei requisiti di moralità professionale, e dimostrare adeguata attitudine, da valutarsi in riferimento alla struttura, all'attività concretamente svolta, alle finalità perseguite, al numero degli aderenti, alle risorse a disposizione e alla capacità tecnica e professionale, intesa come concreta capacità di operare e realizzare l'attività oggetto di convenzione, da valutarsi anche con riferimento all'esperienza maturata, all'organizzazione, alla formazione e all'aggiornamento dei volontari;
- l'articolo 32, comma 3, del decreto legislativo 2 gennaio 2017, n. 1 (Codice del Terzo settore) prevede che la partecipazione del volontariato al Servizio di protezione civile si realizza mediante enti del Terzo settore;
- deliberazione della Giunta provinciale n. 2510 del 19/10/2009, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 46/I-II del 10.11.2009, sui criteri generali per la stipulazione di convenzioni con le organizzazioni di volontariato per la



#### Zivilschutz;

- Ansuchen des gesetzlichen Vertreters des Landesverbandes Rettungshundestaffel Südtirol vom 09/09/2022, protokolliert mit Nr. 30190 am 13/09/2022 sowie Ansuchen vom 13/12/2022, protokolliert mit Nr. 64.05.43138 am 14/12/2022, mit welchem das vorhergehende Ansuchen um Erneuerung der Vereinbarung mit der Agentur für Bevölkerungsschutz zur Mitarbeit im „Bergungsdienst“ des Katastrophenhilfsdienstes „Katastrophenhilfsdienstes“ vom 09/09/2022 richtiggestellt wurde. Aus dem Ansuchen geht hervor, dass der Landesverband Rettungshundestaffel Südtirol für die Dauer vom 01/01/2023 bis 31/12/2024 folgende Aufgaben durchführen wird: Mitarbeit im Bergungsdienst mit Hilfe von Ortungsmitteln und Suchhunden sowie die Suche von vermissten und verschütteten Personen in den Bereichen „unwegsamen Gelände“, „nicht unwegsamen Gelände“ und „Trümmersuche“;
- Schreiben vom 13/12/2022, protokolliert mit Nr. 44227 am 22/12/2022, mit Integrierungen zum Ansuchen um Erneuerung obgenannter Vereinbarung;
- Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Landesverbandes Rettungshundestaffel Südtirol vom 13/12/2022, dass der Landesverband derzeit über sechs Einsatzgruppen (Bozen, Terlan, Neumarkt, Gröden, Pustertal, Gargazon) mit insgesamt 81 ehrenamtlichen Mitgliedern verfügt, welche in den Bereichen „Technik und Taktik im Einsatz“, „Kartografie“, „Funkübertragung“, „Erste-Hilfe am Menschen“, „Erste-Hilfe am Tier“, „Klettern und Seil“, „Mantrailing“, ausgebildet sind und über die erforderlichen Ausbildungen und Voraussetzungen für einsatzfähige Mitglieder verfügen;
- Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Landesverbandes Rettungshundestaffel Südtirol vom 13/12/2022, über die Standorte der Sitze der Einsatzgruppen der Rettungshundestaffeln in mindestens vier der neun Feuerwehrbezirke der Autonomen Provinz Bozen und dass jeder Standort über eine angemessene taktische Einheit verfügt;
- Tätigkeitsberichte der einzelnen Rettungshundestaffeln über die

#### protezione civile;

- domanda del legale rappresentante della Federazione Unità Cinofile Alto Adige di data 09/09/2022, protocollata con n. 30190 il 13/09/2022, nonché domanda del 13/12/2022, protocollata con n. 43138 in data 14/12/2022, con la quale è stata rettificata la precedente domanda di rinnovo della convenzione con l'Agenzia per la Protezione civile per la collaborazione nel servizio di salvataggio del Servizio protezione calamità del 09/09/2022. Dalla domanda emerge che l'Unità Cinofile Alto Adige eseguirà per la durata dall'01/01/2023 al 31/12/2024 i seguenti compiti: collaborazione nel Servizio salvataggio con l'ausilio di mezzi di rilevamento e di cani da ricerca e la ricerca di persone disperse e sepolte nelle seguenti zone: „zona impervia“ e „zona non impervia e ricerca su macerie“;
- Lettera del 13/12/2022, protocollata con n. 44227 in data 22/12/2022 con aggiunte alla domanda di rinnovo della sopraccitata convenzione;
- dichiarazione del legale rappresentante della Federazione Unità Cinofile Alto Adige di data 13/12/2022 che l'associazione dispone attualmente di sei gruppi d'intervento (Bolzano, Terlan, Egna, Val Gardena, Val Pusteria, Gargazzone) con complessivamente 81 membri volontari, che sono addestrati nei settori „Tecnica e tattica di intervento“, „Cartografia“, „Trasmissioni Radio“, „Primo Soccorso Umano“, „Primo Soccorso Veterinario“, „Calata e nodi“, „Mantrailing“ e di disporre la necessaria formazione nonché i necessari requisiti per membri operativi;
- dichiarazione del legale rappresentante dell'Unità Cinofile Alto Adige del 13/12/2022 sulla collocazione delle sedi dei vari gruppi d'intervento delle unità cinofile da soccorso in almeno quattro dei nove distretti dei Corpi dei Vigili del Fuoco dell'Alto Adige e che dispone in ogni sede di una unità tattica adeguata;
- Relazioni sulle attività svolte dai singoli gruppi, sui principali interventi effettuati



wesentlichen Einsätze, die in den letzten drei Jahren im Bereich Mitarbeit im Bergungsdienst mit Hilfe von Ortungsmitteln und Suchhunden sowie die Suche von vermissten und verschütteten Personen durchgeführt wurden;

- dass die Organisation bereit ist, für den entsprechenden Fachdienstbereich sich der Kontrolle der Agentur für Bevölkerungsschutz sowie der Koordinierung durch die Behörden des Zivilschutzdienstes laut Artikel 2 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, zu unterziehen.
- Schreiben des Landesverbandes Rettungshundestaffel Südtirol vom 13/12/2022, mit welchem ersucht wurde den vorgesehenen Betrag zur Erstattung der tatsächlich entstandenen und nachgewiesenen Ausgaben für die Wahrnehmung der mit der Vereinbarung übertragenen Aufgaben an die neue Laufzeit und anhand der aufgezeigten Kosten anzupassen,

#### und stellt fest, dass:

- nur der Landesverband Rettungshundestaffel, gemäß Richtlinien für den Abschluss von Vereinbarungen, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2510 vom 19.10.2009 und veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 46/I-II vom 10.11.2009, Interesse bekundet hat, die Mitarbeit im Bergungsdienst mit Hilfe von Ortungsmitteln und Suchhunden sowie die Suche von vermissten und verschütteten Personen in den Bereichen „unwegsamen Gelände“, „nicht unwegsamen Gelände“ und Trümmersuche zu übernehmen;
- laut E-Mail des Amtes für Außenbeziehungen und Ehrenamt vom 16/12/2022 ist der Landesverband Rettungshundestaffel Südtirol, Steuernummer 94126370215, (ursprünglich in das Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen mit Dekret Nr. 91/1.1. vom 21.05.1998 eingetragen) aus dem Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen in die Sektion ehrenamtliche Organisationen

nell'ambito della collaborazione del servizio salvataggio del servizio protezione calamità nel corso degli ultimi tre anni;

- che l'organizzazione è disposta a sottostare al controllo dell'Agenzia per la Protezione civile e al coordinamento da parte delle autorità del Servizio per la protezione civile di cui all'articolo 2, comma 2, della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15 per quanto riguarda l'ambito dell'unità specializzata;
- lettera dell'Unità Cinofile Alto Adige di data 13/12/2022, con la quale è stato richiesto di adeguare l'importo per il rimborso delle spese effettivamente sostenute e documentate per l'espletamento dei compiti trasferiti con la convenzione alla nuova durata della stessa nonché ai costi evidenziati;

#### e constata che:

- solo la Federazione delle Unità Cinofili Alto Adige ha manifestato interesse in base ai criteri generali per la stipulazione di convenzioni con le organizzazioni di volontariato per la protezione civile, approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 2510 del 19/10/2009 e pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 46/I-II del 10.11.2009, di assumere la collaborazione nel servizio di salvataggio del Servizio protezione calamità con i seguenti compiti: collaborazione nel Servizio salvataggio con l'ausilio di mezzi di rilevamento e di cani da ricerca e la ricerca di persone disperse e sepolte nelle seguenti zone: "zona impervia", "zona non impervia e ricerca su macerie";
- secondo l'e-mail dell'Ufficio Relazioni estere e volontariato di data 16/12/2022 la Federazione Unità Cinofile Alto Adige, codice fiscale 94126370215, (originariamente iscritto nel registro provinciale delle organizzazioni di volontariato con decreto n. 91/1.1. del 21/05/1998) è stata trasmigrata dal registro provinciale delle organizzazioni di volontariato nella sezione organizzazioni di volontariato nel registro unico nazionale del



des staatlichen Einheitsregisters des Dritten Sektors transmigriert. Die definitive Eintragung in die obengenannte Sektion des staatlichen Einheitsregisters ist noch nicht erfolgt;

- laut E-Mail des Amtes für Außenbeziehungen und Ehrenamt vom 16/12/2022 genießen die transmigrierten Organisationen im Sinne des Artikels 54 Absatz 4 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 (Kodex des Dritten Sektors) bis zum Abschluss der Konsolidierungsphase die Vorteile, die sich aus der Eintragung in die jeweilige Sektion des Einheitsregisters ergeben, in diesem Fall der Eintragung als ehrenamtliche Organisationen;
- es sich bei der Mitarbeit von organisierten Gruppen von Freiwilligen bei Zivilschutzeinsätzen, insbesondere im Notstandsfall, um die Durchführung von sozialen Tätigkeiten und Dienstleistungen von allgemeinem Interesse zugunsten Dritter handelt;
- die Mitarbeit im Bergungsdienst mit Hilfe von Ortungsmitteln und Suchhunden sowie die Suche von vermissten und verschütteten Personen in den Bereichen „unwegsamen Gelände“ und „nicht unwegsamen Gelände“ unentgeltlich von ehrenamtlichen Mitgliedern des Landesverbandes Rettungshundestaffel Südtirol durchgeführt wird und somit diese Dienstleistungen günstiger sind als sonst am Markt erhältlich;
- die Richtlinien für den Abschluss von Vereinbarungen mit den Freiwilligenorganisationen für den Zivilschutz, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2510 vom 19.10.2009 und veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 46/I-II vom 10.11.2009, dieselben Grundsätze des Artikel 56 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 (Kodex des Dritten Sektors) vorsehen;
- der Landesverband Rettungshundestaffel Südtirol eine ausreichende Anzahl an Referenzen für den Nachweis der Fachkompetenz vorlegt hat und alle Voraussetzungen gemäß Punkt B) der Richtlinien für den Abschluss von Vereinbarungen mit den Freiwilligenorganisationen für den

Terzo settore. La definitiva iscrizione nella succitata sezione del registro nazionale del Terzo settore non è ancora stata eseguita;

- secondo l'e-mail dell'Ufficio Relazioni estere e volontariato di data 16/12/2022 le organizzazioni trasigrate in base all'articolo 54, comma 4, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore) fino al termine della fase di consolidamento continuano a beneficiare dei diritti derivanti dalla rispettiva qualifica, in questo caso dell'iscrizione come organizzazioni di volontariato;
- nella partecipazione di gruppi organizzati di volontariato agli interventi per la protezione civile, specialmente in occasione di calamità, si tratta dello svolgimento in favore di terzi di attività e servizi sociali di interesse generale;
- la collaborazione nel Servizio salvataggio con l'ausilio di mezzi di rilevamento e di cani da ricerca e la ricerca di persone disperse e sepolte nelle seguenti zone: "zona impervia" e "zona non impervia e ricerca su macerie" viene svolta a titolo gratuito dai membri volontari della Federazione Unità cinofile Alto Adige e di conseguenza questo servizio è più favorevole rispetto al ricorso al mercato;
- i criteri generali per la stipulazione di convenzioni con le organizzazioni di volontariato per la protezione civile, approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 2510 del 19/10/2009 e pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 46/I-II del 10.11.2009, prevedono gli stessi principi dell'articolo 56, comma 3, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore);
- la Federazione Unità Cinofile Alto Adige ha presentato un numero soddisfacente di referenze a dimostrazione della competenza specifica e possiede tutti i requisiti di cui al punto B) dei criteri generali per la stipulazione di convenzioni con le organizzazioni di volontariato per la protezione civile, approvati con



Zivilschutz, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2510 vom 19.10.2009 und veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 46/I-II vom 10.11.2009, sowie gemäß Artikel 56 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 (Kodex des Dritten Sektors), erfüllt;

- aufgrund der im Schreiben des Landesverbandes Rettungshundestaffel Südtirol vom 13/12/2022 beigelegten Kostenaufstellung es als angemessen erscheint, einen Höchstbetrag bis zu 72.000,00 € zur Erstattung der tatsächlich entstandenen und nachgewiesenen laufenden Ausgaben für die Wahrnehmung der mit der Vereinbarung übertragenen Aufgaben festzulegen.

Aufgrund der oben angeführten Prämissen

### **beschließt der Unterfertigte**

1. mit dem Landesverband für Rettungshundestaffel Südtirol, Steuernummer 94126370215, eine Vereinbarung zur Übernahme des Fachdienstes „Mitarbeit im Bergungsdienst des Katastrophenhilfsdienstes“ mit folgenden Aufgaben: Mitarbeit im Bergungsdienst mit Hilfe von Ortungsmitteln und Suchhunden sowie die Suche von vermissten und verschütteten Personen in den Bereichen „unwegsamen Gelände“ und „nicht unwegsamen Gelände und Trümmersuche“ für die Dauer vom 01/01/2023 bis 31/12/2024 abzuschließen und die Erstattung der tatsächlich entstandenen und nachgewiesenen laufenden Ausgaben für die Wahrnehmung dieser Aufgaben bis zu einem jährlichen Höchstbetrag von 72.000,00 € vorzusehen;
2. die Eintragung des mit dem Landesverband Rettungshundestaffel Südtirol, Steuernummer 94126370215 für die Dauer der Vereinbarung gemäß Punkt 1 in das Register der Freiwilligenorganisationen für den Zivilschutz gemäß Artikel 13 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, vorzunehmen;
3. diese Maßnahme gemäß Artikel 56 Absatz 3-bis des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 (Kodex des Dritten Sektors), im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ der Agentur für

deliberazione della Giunta provinciale n. 2510 del 19/10/2009 e pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 46/I-II del 10.11.2009 nonché quelli di cui all'articolo 56 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore);

- in base ai costi evidenziati nell'allegato alla lettera della Federazione Unità Cinofile Alto Adige del 13/12/2022, viene ritenuto congruo definire l'importo massimo di 72.000,00€ per il rimborso delle spese effettivamente sostenute e documentate per l'espletamento dei compiti trasferiti con la convenzione.

Sulla base delle sopra elencate premesse

### **il sottoscritto decide**

1. di stipulare con la Federazione Unità Cinofile Alto Adige, codice fiscale 94126370215, una convenzione per la collaborazione nel servizio di salvataggio del Servizio protezione calamità con i seguenti compiti: collaborazione nel Servizio salvataggio con l'ausilio di mezzi di rilevamento e di cani da ricerca e la ricerca di persone disperse e sepolte nelle seguenti zone: "zona impervia" e "zona non impervia e ricerca su macerie" per la durata dall'01/01/2023 al 31/12/2024 e di prevedere il rimborso delle spese effettivamente sostenute e documentate per l'espletamento di questi compiti fino ad un importo massimo annuo di 72.000,00 €;
2. di provvedere all'iscrizione della Federazione Unità Cinofile Alto Adige, codice fiscale 94126370215, per la durata della convenzione di cui al punto 1 nel registro provinciale delle organizzazioni di volontariato per la protezione civile in base all'articolo 13, comma 3, della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15;
3. di pubblicare questo provvedimento in base all'articolo 56, comma 3-bis, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore), nella sezione "Amministrazione trasparente" dell'Agazia per la Protezione civile.



Bevölkerungsschutz zu veröffentlichen.

Bozen, den (siehe Datum der digitalen Unterschrift)

Bolzano, il (vedi data della firma digitale)

Der Direktor der Agentur / Il Direttore dell'Agenzia  
Klaus Unterweger  
(unterzeichnet mit digitaler Unterschrift / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: KLAUS UNTERWEGER  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-NTRKLS74H01B160V  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
Seriennummer / numero di serie: ce515f  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.12.2022

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.12.2022 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: KLAUS UNTERWEGER  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-NTRKLS74H01B160V  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
Seriennummer / numero di serie: ce515f  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.12.2022

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.12.2022